

progettare per la

76

# SANITÀ

ORGANO UFFICIALE DEL C.N.E.T.O.

LUGLIO/AGOSTO 2003

Spedizione in a.p. 45%, art. 2 comma 20/B legge 662/96 - filiale di Milano • BE-WA editrice Via Teodorico, 50 • 20128 Milano



■ *Polo di ricerca al San Gerardo di Monza*

■ *Ingegneria clinica e qualità*



**Direttore responsabile** Sergio Cobolli Gigli  
**Vice Direttori** Margherita Carabillò, Stefano Cobolli Gigli  
**Comitato di redazione** (giunta esecutiva CNETO)  
Franco Arnaud, Margherita Carabillò, Cesare Catananti, Antonio Cicchetti, Sergio Cobolli Gigli, Silvano Dubini, Cesare Fulci, Sergio Giovannetti, Matteo Guida, Giuseppe Manara, Giorgio Monaco, Braccio Oddi Baglioni, Marco Pedrazzi, Gianni Tessari, Gabriele Zingaretti

**Redazione**  
E.E.T. - Cobolli Gigli e Monaco srl  
Via Tadino, 24 - 20124 Milano  
Tel. 02/201980 r.a. - fax 02/29401142

**Organo ufficiale del C.N.E.T.O.**  
**Centro Nazionale Edilizia e Tecnica Ospedaliera**  
Via Novara, 53 - 00198 Roma

Tel. 06/8415511 - fax 06/85301761  
**Comitato scientifico:** Carlo Cannella, Cesare Catananti, Antonio Cicchetti, Silvano Dubini, Gaetano Maria Fara, Fabrizio Massimo Ferrara, Elio Guzzanti, Pier Luigi Maffei, Giuliano Reboa, Cesare Stevan

**Hanno collaborato a questo numero:**  
Mirella Bombonato, Pierluigi Bossi, Paolo Brescia, Armando Ferraioli, Karl Kob, Cristina Marchegiani, Elena Pedroncelli, Susanna Sacchetto, Stefano Sibilla, Monica Sivo

**BE-MA editrice**  
Via Teocrito 50 - 20128 Milano  
Tel. 02/252071 - fax 02/27000692  
e-mail: sanita@bema.it www.bema.it

**Direttore editoriale** Gisella Bertini Malgarini  
**Segreteria di redazione** Laura Brambilla, Marilena Manzoni

**Relazioni esterne** Susanna Sacchetto  
**Area Marketing** Valeria Del Vaglia  
**Customer care** Liliana Feneri  
**Vendita pubblicità** Alessandro Bertini, Anna Calzolari, Nino La Rosa, Emanuele Puglisi, Eliana Santori, Roberto Tresoldi, Rodolfo Viscardi  
**Grafica e impaginazione** Alessandra Livraga

**Traduzioni in inglese** Charles Goodger  
**Produzione Tecnica** Margherita Sola  
**Fotolito** M.B. Grafica - Cesano Maderno (Mi)  
**Stampa** AG Bellavite - Missaglia (Lc)  
**Abbonamenti** Silvia Rotta  
Bimestrale (sei numeri l'anno)  
Vendita solo in abbonamento  
Italia € 42,00, estero € 75,00  
Prezzo di una copia € 5,00.  
Per acquisti cumulativi contattare Ufficio Abbonamenti.  
L'abbonamento decorre dalla prima copia raggiungibile (c/c postale n. 11109204 intestato a BE-MA Editrice, Milano)

**A.N.E.S.**  
Associazione Nazionale Editrice Specializzata  
Testata volontariamente sottoposta a certificazione di tiratura e diffusione in conformità al Regolamento C.S.S.T. Certificazione Stampa Specializzata e Tecnica  
Per il periodo 1.1.2002 - 31.12.2002  
Tiratura media n. copie 3.601  
Diffusione media n. copie 3.302  
Tiratura del presente numero n. 3.500 copie



Spedizione in a.p. 45% art. 2 comma 20/B legge 662/96  
Autorizzazione n. 767 del 09/11/98 del Tribunale di Milano  
Pubblicità non eccedente il 45% a cura dell'editore.  
La riproduzione totale o parziale degli articoli e delle illustrazioni pubblicati su questa rivista è permessa previa autorizzazione della Direzione. La Direzione non si assume responsabilità per le opinioni espresse dagli autori dei testi redazionali e pubblicitari.

Ai sensi dell'art. 10 della legge 675/96, le finalità del trattamento dei dati relativi ai destinatari del presente periodico consistono nell'assicurare l'aggiornamento dell'informazione tecnica a soggetti identificati per la loro attività professionale mediante l'invio della presente rivista o di altre dello stesso editore riguardanti la stessa sfera di attività. L'editore garantisce il rispetto dei diritti dei soggetti interessati di cui all'art. 13 della suddetta legge.

## Architettura

### 20 Polo riabilitativo a Genova Nervi

Stefano Sibilla

Un interessante progetto di riconversione e adeguamento di una struttura esistente, collocata in posizione privilegiata per quanto riguarda l'esposizione ed il contesto ambientale ma penalizzata in termini di accessibilità.

### 28 Il Presidio Ospedaliero "Acciai speciali Terni"

Paolo Brescia

L'utilizzo sapiente di luce e colore consente il miglioramento delle condizioni ambientali di qualsiasi spazio fisico e, a maggior ragione in una struttura sanitaria, favorisce il benessere emotivo di pazienti e personale. L'articolo illustra un intervento di restyling di un capannone per deposito, riadattato per ospitare la struttura del Servizio Sanitario.

### 36 L'architettura della ricerca medica

Cristina Marchegiani

La nuova sede della Facoltà di Medicina dell'Università Statale-Bicocca è un esempio significativo di architettura per la ricerca in campo medicale in cui la scelta compositiva consente la realizzazione, non invasiva, di una consistente dotazione di impianti e di un valido supporto al Presidio Ospedaliero San Gerardo di Monza.

## Organizzazione

### 44 Il nuovo ruolo del medico igienista

Karl Kob, Mirella Bombonato

Il progetto di un moderno ospedale è il risultato del lavoro svolto da un team multidisciplinare che comprende anche il medico igienista, esperto in edilizia sanitaria, in programmazione, organizzazione e gestione ospedaliera.

### 48 Il servizio di ingegneria clinica e la qualità

Monica Sivo, Elena Pedroncelli, Pierluigi Bossi

Obiettivo delle aziende sanitarie è garantire ai propri pazienti un adeguato livello di qualità dei servizi offerti; questo significa porre un accento particolare all'interfaccia tra tecnologia e cura della salute.

## Prodotto e progetto

### 54 Il nuovo Ospedale della Versilia

a cura di Susanna Sacchetto

Un importante realizzazione nel cuore della Versilia: un nuovo ospedale contenente ben 620 posti letto che si estende su una superficie di quasi 300 metri. Per la realizzazione delle pavimentazioni sono state impiegate alcune soluzioni in gomma

### 58 Impiantistica specializzata

a cura di Susanna Sacchetto

Gli impianti di distribuzione gas medicinali del nuovo Ospedale Santa Maria Nuova di Reggio Emilia.

## Speciali

### 62 Travi pensili e sistemi testaleto

a cura di Susanna Sacchetto

### 66 Letti degenza e tavoli operatori

a cura di Susanna Sacchetto

## Rubriche

### 5 Notizie e Attualità

### 12 Recensioni

### 14 Prodotti

### 70 Prodotti & Sistemi

### 75 Le Aziende